

處訊通報本
THE CHINESE TIMES
PRINTERS & PUBLISHERS
NO. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B. C. CANADA
Phone MU 5-8941

PUBLISHED BY
THE CHINESE FREEMASONS IN CANADA
PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL
BY THE POSTMASTER GENERAL, OTTAWA,
AND FOR PAYMENT OF POSTAGE."

年卷拾伍仟元紀子孔
年柒零玖壹之創辦者導先之報日文華大拿加
戶約特訊電期長之社訊通等社衆合、社聞新大拿加

年份	每分	每毛	每半	年全
五七元	五七元	毛六元一	毛六元一	月每
五二元五	五二元五	毛八元四	毛八元四	半每
五五元十	五五元十	毛六元九	毛六元九	年半
元一十二	元一十二	二元九十九	二元九十九	年全

度	溫	地	各	市天氣
高溫度	六十五	寒氣漸漸南吹	繼續天陰雨水	埠城
低溫度	五十五	名度	埠多滿三舍紐	錦卡
度	五五	可市	埠朗滿三舍紐	頓地
低	五五	市	埠約	加
度	五五	高	度	美

大漢報 The Chinese Times

年壹十五民國華中
年式六九壹元公
日七月八
Vancouver 4, B. C. Vol. 24, No. 88 Page 1

7

中印邊界爭辯最近消息 印報反對和平方法

★要立刻採取行動恢復和平方法

印京。新德里七日路透社電。此間兩家之印度擁廣大讀者之報章。今日反對印度再度與中共舉行進一步之會議。以和平方法解決邊境之爭端。同時並要求印度政府。立刻採取行動。來恢復喀什米爾立薩克盧對

中共佔領之印度領土。

獨立之印度斯坦報今日宣稱。不發現之時間已經臨近。故此除非我們之走

入歧途之政府為印度人民堅強地指責及高呼。印度之主權不能夠作為商議及交

易。則我們的國恥係將出現。

印度時報其中一篇社論。在每週政治欄中謂。政府現在係處於被排擠之地位

上去。

在此時間之內。政府最低限度。亦須要放棄追隨一派感情之作用。希望中共

在心坎裏表現印度等之友好行動。來放棄中共之佔領。因為中共根本上就不會有

此種良心之發現。

中共已同意用和平解決方法

中共已經同意印度政府之提議。按照一九六〇年印領袖研究之結果。用來

舉行會議。和平解決邊爭。

一九六〇年。中共總理周恩來及印度首相尼赫魯。舉行會議。討論中印邊境

爭端用何種方法來解決之。而波等同意以和平論方法解決。

印度方面。仍然堅持中印邊界應該以英人以前所劃之界線為準則。然而中共

方面。則否認該界線。認為英國人之此界線。只係一個私人之界線。中國歷來均未有承認。

印度方面強稱。中印方面之見解。係一種曲解及

武斷者。

於是期一日。印首相尼赫魯對國會謂。中共已經答覆印度上月致中共之答覆。係有點失望。因為

印度軍隊為保護印度領土之行動

和得多了。

尼赫魯稱中共易怒。上月印度答文提出。

印度邊境糾紛有不寬弛之時。及早舉行中印和會。

中印會談。係必須的。

印度外交家謂。此次中印沒文。其言詞比較以前溫

和得多了。

尼赫魯稱中共易怒。上月印度答文。其言詞比較以前溫

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

遺囑
片打街請由正門入可矣



及辦理各種文件

華丹銀行一號
打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

繪及繡譯

文件契約
中西書信

Chinese Publicity Bureau Ltd.
中華出版社譯件部
459 E. Hastings St. Vancouver B.C.

伯 豪 館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B.C. 住家 874-9710

請先電約
僑胞晚上惠顧
備有新娘禮服
方便顧客

相影館
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

廣珍鐘錶鋪
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.,
六號街
電話 MU 4-3526

代理人壽保
火燭燕梳等
僑胞如有委
險汽車意外
事務週到
託竭誠辦理
蔣玉蓮保險

廣東麵
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221

粗細炸麵
全蛋干麵
淨絲炒麵
鈴沽發行
歡迎索拂

近便宜人
涼被被單
四季如常
涼席涼蓆
涼席涼蓆
特别歡迎

WORLD HOTEL
176 Pender St. E. Tel. MU 1-9035
Vancouver, 4, B.C.

世界旅館

司理黃國慶

◎各種紙料平沽
本店常有各種紙料發行及學校文房用品

舊舊華友光華藝表歡迎

SMITH, DAVIDSON & LECKY LTD.

VANCOUVER, VICTORIA, B.C.

市勿地威臣紙料公司謹啟

華強公司
KENWARD CO.
431 Columbia Ave. Vancouver, 4, B.C.
四三一號 哥林比亞街 電話 MU. 4-3321

電力工程，服務
務安當，價格
克已，保證滿
意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

器，承接大小

工程，服

務安當，價格

克已，保證滿

意，

廠傳真機，收

音機及各種電

炎夏說西瓜

也能利小便。調腎臟。強心脈。利膽汁，除高熱。消暑解渴。確是佳品。西瓜以紅沙水為最好。瓜水血紅。瓜肉變紅而呈現幼沙。味道特別甜美。西瓜的皮也有用處。最外層的那層綠皮。叫做「翠衣」。用來泡水。能治去熱。可以代茶。裡面那層白色厚皮。可以做菜吃。有人把它切成薄片。用鹽薯粉漬。洗淨後。拌上火腿片。在飯鍋上蒸熟吃。特別鮮美清脆。也有人把它切成細絲。用鹽漬了。待它曬得半乾半濕。跟辣椒一起炒來吃。

但最好的却是四瓜酸。有些瓜農在西瓜長得還不甚大時。就把它摘下來。潰成西瓜酸。讓其餘的西瓜獲得更多的水份和肥料。炎夏怕吃肥膩。用西瓜酸炒牛肉。西瓜酸炒豬牛腸。是熱天最佳的小菜。也有的人喜歡燉西瓜。用湯燉。把瓜挖去留下白皮綠皮。像嫩冬瓜盅那樣加進配料。把瓜皮燉熟了便行。西瓜的滋味比冬瓜盅鮮美。

(續完)

膽汁，除高熱。消暑解渴。確是佳品。西瓜以紅沙水為最好。瓜水血紅。瓜肉變紅而呈現幼沙。味道特別甜美。西瓜的皮也有用處。最外層的那層綠皮。叫做「翠衣」。用來泡水。能治去熱。可以代茶。裡面那層白色厚皮。可以做菜吃。有人把它切成薄片。用鹽薯粉漬。洗淨後。拌上火腿片。在飯鍋上蒸熟吃。特別鮮美清脆。也有人把它切成細絲。用鹽漬了。待它曬得半乾半濕。跟辣椒一起炒來吃。

但最好的却是四瓜酸。有些瓜農在西瓜長得還不甚大時。就把它摘下來。潰成西瓜酸。讓其餘的西瓜獲得更多的水份和肥料。炎夏怕吃肥膩。用西瓜酸炒牛肉。西瓜酸炒豬牛腸。是熱天最佳的小菜。也有的人喜歡燉西瓜。用湯燉。把瓜挖去留下白皮綠皮。像嫩冬瓜盅那樣加進配料。把瓜皮燉熟了便行。西瓜的滋味比冬瓜盅鮮美。



以忠誠獻給
洪門信條

THE CHINESE TIMES
established in 1907, is the
oldest Chinese newspaper
in Vancouver. Published
every day except Sunday and holidays by The
Chinese Publishers Ltd.

是北方人在古時也用六日為七夕的。下詔改正。《容齋三筆》云：「太平興國三年詔。七夕嘉辰。著於令甲。今之乞巧。詢其所自。則說有異端」。宋朝人用六日為七夕的也很多。甚至有皇帝

。謂之七夕。今北人即以七月六日之夕乞巧。詢其所自。則說有異端」。宋朝

。然唐世無比說。必出於五代耳」。

據此可知道以六夕或七夕為七夕

的事。這分歧在古時就已經有了。

七夕乞巧風俗的由來。是由於牛郎織女雙星渡河的傳說而起。對所閨中小兒女們。夜晚的乞巧儀式。比雙星渡河的故事更令他們感到興趣。可是對於成人。尤其是有情男女。牛郎織女一年一度渡過天河相會的故事。更令他們感動了。至於文藝爱好者。因了白居易在一長恨歌中描寫唐明皇與楊貴妃七夕夜夢肩相靠。「在天願作鶼鶼鳥。在地願為連理枝」的詩句。更覺得這是一個富於浪漫氣氛的節令了。

但是在七月七日這天。除了是「七夕」之外。古人還有在這一天暴衣物之舉的。最有名的是晉朝王康在這天晒布被的故事。晉書載咸康傳云：「咸康不拘。與叔父藉爲竹林之游。當時禮法者譏其所爲「咸與籍道南。諸阮居道北。嵇晝目。咸以竿掛大布犧負於庭。人或笑曰。未能免俗。聊復爾耳」。

晉人講求生活風趣。狂放不羈。玩咸才這麼向他的同宗開了一個玩笑。但更有趣的是郝隆七月七日晒腹中書的故事。典故見於《世說》：「郝隆七月七日仰臥。人問其故。答曰。我腹腹中書耳」。

沈全期也有「七月晒衣篇」的長詩。

可見七月七日晒衣物。在古時也是十分流的。祇是沒有牛郎織女的傳說那麼古。因爲相傳出於漢人名氏的古時：

「迢迢牽牛星。皎皎河漢女」。就已經

在歌賦這個動人的七夕愛情傳說了。

松子酒相當利害的。傾一小杯出來

。劃火一點。便如火酒般自焚。因爲有人以酒飲下松子酒再吸烟。可能引起火灾。事實上任何一個飲酒的人。也不會是六日夜深舉行的。可是我們一偉人白居易有名詩句：「七月七日長生殿。夜半無人私語時」。則唐朝人便是指七月七日的夜晚了。

是充溢了抒情氣氛的。

乞巧節是夜晚的節令。所以通稱七夕。不過這個「七夕」。有些地方則指七月六日的夜裏。如現在廣東人拜七姐。因爲這是小兒女的節令。再加上有美麗的傳說和神話穿插其間。節令的儀式又是要到晚才舉行的。在新秋的夜空之下

的已是秋天生活了。

農曆七月份的節令。中元（江南一帶俗稱七月半）是鬼節。雖然慎終追遠。然仍舊令人害怕。但是今天已是八月的開始。在農曆來說。更已經踏入七月了。農曆的七月一到。往往是怎樣暑威逼人。必定早晚涼。因爲秋天已經到了眼前了。新曆八月上半月未過前。無論天氣怎樣炎熱。我們在心理和情調上。所遇到的是要到晚才舉行的。在新秋的夜空之下

的已是秋天生活了。

今年在農曆七月初九就已經立秋。

新曆八月八日）。立秋的前兩天是我們民族的美德之一。但到底不如

七月初九的乞巧節令人特別感到有趣。

這個節序連接在一起。我們可以預言。在

今年八月上半月未過前。無論天氣怎樣炎熱。我們在心理和情調上。所遇到的是要到晚才舉行的。在新秋的夜空之下

的已是秋天生活了。

今年八月八日。立秋的前兩天是我們民族的美德之一。但到底不如

七月初九的乞巧節令人特別感到有趣。

這個節序連接在一起。我們可以預言。在

今年八月上半月未過前。無論天氣怎樣炎熱。我們在心理和情調上。所遇到的是要到晚才舉行的。在新秋的夜空之下

的已是秋天生活了。

多市林木商人

遺產五百萬作慈善

多明底訊。最近去世之多市林木巨商獲利羅。將遺產五百萬元留作慈善之用。

利羅生前已組成「利羅慈善基金」。並會捐出二百萬元以上作此基金之經費。利羅死後。其遺囑交由法庭審核。其中規定以五百萬元撥入此基金。使此基金每年收入可達四十萬元。全部作慈善之用。

利羅生前已曾捐出無數項與慈善工作。尤其着重兒童福利工作。多年來捐與多市病童醫院。總額已超過卅萬元。

一九五九年利羅捐廿五萬元與多明度大學。

利羅「巴里埠」賽路域多利醫院捐款無數。死前不久。且曾計劃將其在巴里埠之別墅作該醫院看護遊樂之用云。

利羅於生前已組成「利羅慈善基金」。並會捐出二百萬元以上作此基金之經費。利羅死後。其遺囑交由法庭審核。其中規定以五百萬元撥入此基金。使此基金每年收入可達四十萬元。全部作慈善之用。

利羅生前已曾捐出無數項與慈善工作。尤其着重兒童福利工作。多年來捐與多市病童醫院。總額已超過卅萬元。

一九五九年利羅捐廿五萬元與多明度大學。

利羅「巴里埠」賽路域多利醫院捐款無數。死前不久。且曾計劃將其在巴里埠之別墅作該醫院看護遊樂之用云。

青年飲十八罐啤酒

前鋒論壇報訊。長島一名年二十歲之機器工人。因企圖強姦其年已八十一歲之叔婆。已被逮捕。叔婆被毆打後。奄奄待斃。在醫院受治。此人名威廉。係來自賓州鄉下。於暑期來紐約叔婆家作客。彼告訴局稱。星期日晚。彼飲半升酒十八罐。醉後淫心勃起。要與八十一歲之叔婆行淫。叔婆不允。乃用武企圖強姦。後見叔婆受傷。乃向鄰居求援。鄰居指證。警察開首以為惡徒自外進入。但後來發現乃誤報行兇。

羅生前已曾捐出無數項與慈善工作。尤其着重兒童福利工作。多年來捐與多市病童醫院。總額已超過卅萬元。

一九五九年利羅捐廿五萬元與多明度大學。

利羅「巴里埠」賽路域多利醫院捐款無數。死前不久。且曾計劃將其在巴里埠之別墅作該醫院看護遊樂之用云。

捷克保險經紀否認

前鋒論壇報訊。長島一名年二十歲之機器工人。因企圖強姦其年已八十一歲之叔婆。已被逮捕。叔婆被毆打後。奄奄待斃。在醫院受治。此人名威廉。係來自賓州鄉下。於暑期來紐約叔婆家作客。彼告訴局稱。星期日晚。彼飲半升酒十八罐。醉後淫心勃起。要與八十一歲之叔婆行淫。叔婆不允。乃用武企圖強姦。後見叔婆受傷。乃向鄰居求援。鄰居指證。警察開首以為惡徒自外進入。但後來發現乃誤報行兇。

羅生前已曾捐出無數項與慈善工作。尤其着重兒童福利工作。多年來捐與多市病童醫院。總額已超過卅萬元。

一九五九年利羅捐廿五萬元與多明度大學。

利羅「巴里埠」賽路域多利醫院捐款無數。死前不久。且曾計劃將其在巴里埠之別墅作該醫院看護遊樂之用云。

△世界龍岡祝賀

代表團鳴謝啓事

兆俊電器行

DON'S T. V. ELECTRONICS

307 POWELL ST.,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL MU 5-7712

★ 承接大工程
★ 承接小工程
★ 承接保證滿意

零售及修理各
名廠收音機傳
真機留聲機天
線電爐雪櫃摩
打及家庭電器
家用具備胎光頭

新馬仔 鄭碧雲 梁醒波

麥炳榮 麥炳榮 梁醒波

何非凡 鄭碧雲 梁醒波

「刀劍元帥莽將軍」
麥炳榮 麥炳榮 梁醒波

新馬仔 吳君蘭 梁醒波

麥炳榮 麥炳榮 梁醒波

黃千歲 黃千歲 梁醒波

「月夜念奴嬌」
麥炳榮 麥炳榮 梁醒波

新馬仔 吳君蘭 梁醒波

麥炳榮 麥炳榮 梁



實事實業燕梳有限公司

伍澤謙黃秀英事務所

辦事處電話 MU 2-5284

SUCCESS REALTY LTD.
REAL ESTATE & INSURANCE208 E. Pender St., Vancouver 4, B.C.
夜間電話：伍澤謙 RE 3-5743 鐘耀華 AL 3-7456
劉肝 RE 1-5047 許杏欽 TR 6-5272 馬國良 RE 3-5743

代理實業買賣各種燕梳產業按揭樓房租賃建築房屋

飲 杏 許

司公限有業昇日
Sunrise Realty Ltd.

416 MAIN ST. VANCOUVER 4, B.C. MU 3-5864

離華區約十至十二個部落。機上有三個大睡房。寬陽客廳與廚房

十五元。新游戲場在對面街。全部土庫。自動煤氣爐與熱水瓶。僅取

入息式百壹十五元。水龍橋三副。僅取壹萬四千九百五十元。

價八千三百元。定銀壹千五百元。每月充七十五元。電話 MU 3-5864

晚間 AL 5-5864 與黃榮基洽商。

○西區莫鋪急讓

立臣街萬店。每日營業八十元。架擡齊備。祇取

價一千式百九。(鐘耀華)

○非沙街餐館

每日生意四百元。利錢深厚。架擡齊備。最合

夫妻經營。取價壹千八百元。(鐘耀華)

○紙買小稻文。(許杏欽)

土庫。先交式千為百元。(許杏欽)

土庫。新建四組華麗相文。交通便利。獲利超過

租六千四百元。只賣四萬九千五百元。(伍澤謙)

新建六廳房仔屋。面對學校。交通便利。宜銀週

轉。咸價一萬三千九百元。(馬國良)

○西區高尚相文

土庫。唔怕拆。七廳房觀屋。自動煤氣熱水。全

租。土庫。先交式千為百元。(許杏欽)

土庫。新建四組華麗相文。全土庫。每年收

租六千四百元。只賣四萬九千五百元。(伍澤謙)

五、自建六廳房仔屋。面對學校。

土庫。唔怕拆。